Senryuu Scans

Tradução: Sky

Revisão: Tivra

Edição: Ton Titor

Q.C.: Yorozuya

DISCORD.IO/SENRYUUSCANS

FACEBOOK.COM/SENRYUUSCANS

AQUELE SHOW DE ONTEM...
NÃO PUDE EVITAR DE ACHAR BELA
A SUA DANÇA...
ギッ

(CAPÍTULO 3) É MUITO DIVERTIDO

PAI, SERÁ QUE ESSA CARTEIRA É...
AH... PROVAVEL-MENTE.
DAQUELA GAROTA DE ONTEM...
TEM O ENDEREÇO DELA EM ALGUM LUGAR?
VOU CONFERIR.
ME PERDOE...
ISSO É...
Pole Studio St·uesque
NOME: TAKAMINE KARIN

CERTO, ESTOU INDO.
HANA-CHAN, ESTÁ DE SAÍDA?
AH, FUMIKO-SAN.
VOCÊ ESTÁ TÃO BONITA, POR QUE NÃO USAR UMA MAQUIAGEM?
MUITO OBRIGADA,
MAS
É ASSIM QUE EU ME SINTO BEM.
...

Pole Studio Statuesque
ACREDITO SER AQUI.
COM LICENÇA ...

AO USAR A TRAVA DE CINTURA DE UM BRASS MONKEY BÁSICO
E EXECUTAR UM LAYBACK PARA MUDAR DE POSIÇÃO...
TEMOS O JANEIRO.
E EM SEGUIDA...

N/T: "BRASS MONKEY", "LAYBACK", "JANEIRO", "BUTTERFLY" E O "BUTTERFLY ESTENDIDO" (CONHECIDO TAMBÉM COMO EXTENDED BUTTERFLY) SÃO MOVIMENTOS/ TÉCNICAS DO POLE DANCE.

HABILIDADE VOCÊ TEM, DEVO ADMITIR,
MAS
DANÇAR NÃO É APENAS EXIBIR SEU DOMÍNIO SOBRE AS TÉCNICAS.
!?
CUIDADO!!
EH-?!

BALCO-NISTA-SAN?!
O QUE VOCÊ FAZ AQUI?
MUITO OBRIGADA! SINTO MUITO QUE VOCÊ TENHA TIDO QUE VIR ATÉ AQUI.
NÃO FOI NADA.
AH, ISSO ME LEMBRA QUE NÃO NOS APRE-SENTAMOS DIREITO!

TAKAMINE KARIN,
TENHO 20 ANOS E ESTOU NO 3º ANO DA FACULDADE.
EU ME CHAMO UESAKI HANA.
É UM PRAZER.
IGUAL-MENTE, HANA-SAN!
E ENTÃO? BEM DIFE-RENTE DO QUE VOCÊ TINHA EM MENTE, NÉ?
... É SIM.
EU NÃO IMAGINEI QUE FOSSE UM LUGAR TÃO BRILHANTE E BONITO.

NÉ?
ERA DIVERTIDO DEMAIS!
DEVE SER ÓTIMO, TER AMIGAS COMPAR-TILHANDO UM MESMO HOBBY.
TEMOS TODOS OS TIPOS DE PESSOAS DANÇANDO AQUI, DESDE CRIANÇAS ATÉ ADULTOS.
EU MESMA COMECEI A PRATICAR QUANDO ESTAVA NO 6º ANO, JUNTO COM ALGUMAS COLEGAS DE CLASSE!
レッスンスケジュール
ビギナー
エキスパート
シニア
キッズ
É...
ERA SIM, MAS...

TODAS ELAS PARARAM.
EH?
POR CAUSA DO POLE DANCE ANTIGO, RUMORES SEM UM PINGO DE VERDADE SE ESPALHARAM PELA ESCOLA,
E COM ISSO OS PAIS COMEÇARAM A PROIBIR AS GAROTAS DE FREQUENTAREM O ESTÚDIO.
TEM UM MILHÃO DE COMPETIDORES MUNDO AFORA, SABIA? VIRAR UM ESPORTE OLÍMPICO NÃO É MAIS UM SONHO DISTANTE.
POR QUE SOMENTE NÓS SOMOS TRATADOS ASSIM?

SERIA TÃO BOM SE AS PESSOAS ESQUECESSEM LOGO
O POLE DANCE.
ALIÁS, KARIN-SAN
SOBRE O SHOW QUE VOCÊ FALOU ONTEM,
COMO FOI?

FOI TERRÍVEL!!
Escuta só o que aconteceu!!
EH?!
TIPO, EU FUI LÁ E TUDO MAIS, MAS QUANDO CHEGUEI NA ENTRADA,
TIVE UMA BRIGA COM UM TIOZÃO! FOI HORRÍVEL!
AH... HAHA...
MAS...

A DANÇARINA QUE ESTAVA NO PALCO ONTEM...
DETESTO ADMITIR, MAS ELA ERA DES-LUMBRANTE.
MAS O PIOR MESMO
FOI TER QUE VER UMA PESSOA COMO ELA DANÇANDO NUM LUGAR DAQUELES.
É LAMEN-TÁVEL.
—...

AH, ENTRAR NESSE TIPO DE CONVERSA TAMBÉM É LAMENTÁVEL! FOI MAL, FOI MAL!
NÃO, NÃO, SEM PROBLE-MAS...!
A PROPÓ-SITO, HANA-SAN!
JÁ QUE VOCÊ ESCUTOU TUDO ISSO COM ATENÇÃO,
DEVE SIGNIFI-CAR QUE VOCÊ CRIOU INTERESSE NO POLE SPORT, NÊ? NÊ?!
EH?

PRIMEIRO, O BÁSICO!
MANTENHA A SUA CINTURA O MAIS LONGE POSSÍVEL DA BARRA,
APLIQUE UM POUCO DE FORÇA NO PÉ QUE ESTÁ PRÓXIMO A BARRA E...
GIRE!
ISSO FOI UM SPIN SIMPLES!
É O BÁSICO DO BÁSICO NO POLE SPORT!

OOH...
EU NÃO TENHO CERTEZA SE CONSIGO FAZER ISSO,
EU ACABEI ACEITANDO E TROCANDO DE ROUPA...
VOU TENTAR NÃO CRIAR MUITAS EXPECTATIVAS.
MAS POSSO TENTAR.
HEEEEI!
AHAHA... ACHO QUE É UM POUCO DEMAIS PARA MIM.

QUE NADA!
VAMOS, TENTE MAIS UMA VEZ!
EU TE DOU UMA MÃOZINHA!
OH... CERTO.
MAIS UMA VEZ!
É DIFÍCIL...
VOCÊ CONSE-GUE!
NÃO DÁ...

KARIN-SAN, EU REALMENTE ACHO...
TÃ TUDO BEM!
TENHO CERTEZA QUE VOCÊ CONSEGUE!
AGORA VAI, HEIN!
UMA, DUAS, MEIA E...

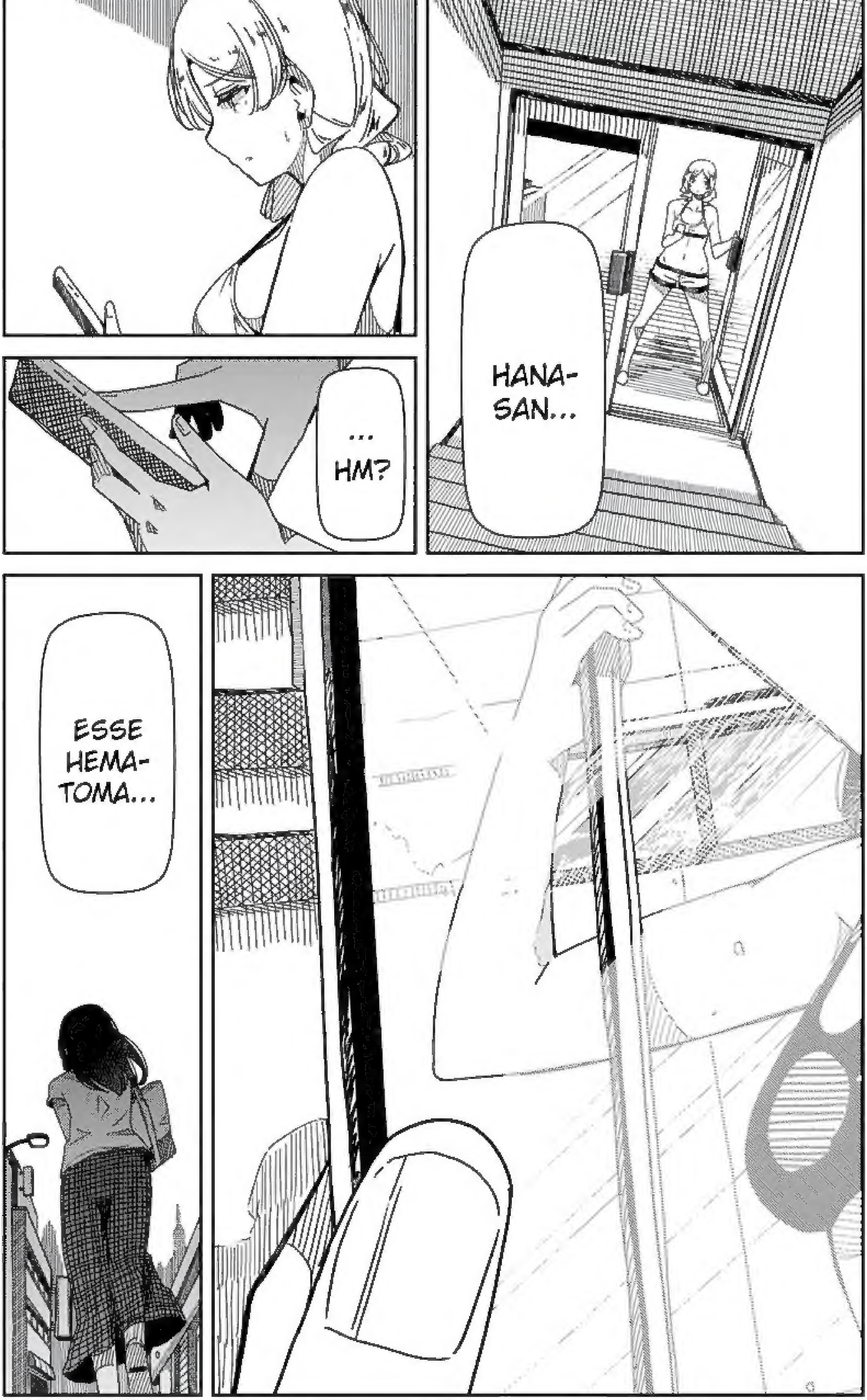
HAA!
VOCÊ CONSE-GUIU!
VOCÊ CONSE-GUIU, HANA-SAN!!
UHUM!
TUDO GRAÇAS A SUA AJUDA, KARIN-SAN!
VOCÊ PODERIA CONTINUAR PRATICANDO MAIS UM POUCO?
HM? CLARO.

ELA NÃO É UMA MÁ PESSOA.
PORÉM...
OS NOSSOS OBJETIVOS NÃO COINCIDEM.
É SÓ QUE...
ESSA É A ÚNICA COISA
QUE EU NÃO POSSO ABRIR MÃO!!
カシャ

KARIN-SAN?
OLHA ISSO AQUI, HANA-SAN!
TCHARAM!
QUANDO EU ERA CRIANÇA, EU E MINHAS AMIGAS COSTUMÁVAMOS NOS ENCONTRAR E TIRAR FOTOS COMO ESSA!
VOCÊ FICA TÃO BONITA QUANDO DANÇA, ENTÃO ME SENTI OBRIGADA A TE MOSTRAR!

ガシャ
MAMÃE, DEIXA EU VER, DEIXA EU VER!
AQUI.
UAAU! SOU EU DANÇANDO!
A HANA-CHAN FICA MUITO BONITA QUANDO ESTÁ DANÇANDO.
OBRI-GADA!
MAMÃE!
O QUE FOI?
POLE DANCE...
É MUITO DIVERTIDO!

ポロ
EH?
F-FOI MAL! EU SÓ QUERIA TE FAZER UMA SURPRESINHA...
... NÃO, NÃO É ISSO.
E-ENTÃO VOCÊ SE MACHUCOU?
ME DESCULPE.
EU PRECISO IR.


HANA-SAN...
... HM?
ESSE HEMATOMA...